



## Genre-Entrepreneuriat-Marchés (GEM)

*Seconde édition trimestrielle*

*Bulletin mondial d'information : Avril 2006*

L'Unité-Genre-Entrepreneuriat-Marchés (GEM) de la Société Financière Internationale (SFI) vous invite à partager son 6<sup>e</sup> Bulletin trimestriel d'information visant principalement à établir un lien entre les femmes d'affaires et à les tenir informées des événements courants et de la recherche. Vous trouverez dans ce bulletin des flashes d'information sur les ressources et les événements en ligne. Nous espérons que ces flashes d'information, qui vous concernent, vous inspireront, ainsi que vos associé(e)s. Autant que possible, nous vous indiquerons un lien web qui vous permettra d'obtenir plus de renseignements.

Les grandes lignes de ce numéro comportent des informations sur les activités du Groupe de la Banque Mondiale et de la SFI (notamment [le partenariat de la SFI avec le Centre de recherche et de formation pour les femmes arabes afin d'encourager la recherche sur l'entrepreneuriat des femmes dans la région Afrique du Nord et Moyen-Orient](#)). Ce numéro comporte également des bulletins d'informations émanant d'autres sources (notamment le [projet de formation pilote de l'OCDE pour les femmes entrepreneurs au Moyen-Orient](#)), des informations sur les événements à venir au niveau international (notamment la [3<sup>e</sup> conférence de la Banque Mondiale sur le pouvoir, la politique et l'inégalité](#)) et des liens vers des sites Web pertinents (notamment le rapport *Les femmes du monde 2005 : État d'avancement en statistiques*). Dans ce numéro, notre rubrique régulière [Lumière sur](#) est consacrée à l'honorable Joyce Banda, Ministre des services communautaires, du genre et de la protection de l'enfance au Malawi. Mme la ministre Banda, avocate fervente reconnue et militante d'action communautaire, aide les femmes et les jeunes à renforcer leur autonomie politique et sociale par le biais des affaires et de l'éducation.

Ce bulletin partage des nouvelles et des informations utiles avec les femmes entrepreneurs à travers le monde. Si vous ou votre association professionnelle désirez nous faire partager un événement, l'histoire de votre réussite; ou nous demander de traiter de sujets particuliers à propos desquels vous voudriez avoir plus d'informations, veuillez [communiquer avec nous par courriel](#) à. Ce bulletin d'information est le VOTRE et nous voulons que vous continuiez à en faire partie. Le bulletin GEM est également disponible en Anglais, en Arabe, et en Farsi.

---

## INFORMATIONS

### *Informations de GEM et du Groupe de la Banque Mondiale*

#### **Remettre le genre sur la bonne voie**



Sans un support financier et politique adéquat, le troisième des objectifs du Millénaire pour le développement (OMD), visant à encourager l'égalité des genres et à renforcer l'autonomie des femmes, ne pourra être atteint, a prévenu le Président de la Banque Mondiale Paul Wolfowitz lors d'un rassemblement d'experts en développement et d'administrateurs principaux préposés aux politiques à Washington DC en février 2006. L'objectif de la conférence était de rassembler le support nécessaire pour encourager l'égalité des genres et renforcer l'autonomie des femmes en réunissant les donateurs et les responsables des politiques des pays développés avec ceux des pays en voie de développement. Les participants ont mis en évidence le besoin de généraliser le genre auprès du grand public avec des programmes et des politiques économiques et de démontrer que l'intérêt porté aux questions de genre est un investissement intelligent pour le développement. [Lire davantage à](#)

#### **Le vice-président à la direction de la SFI met l'accent sur le besoin de se concentrer sur les femmes durant sa visite en Afrique**

Lors de sa première visite officielle dans un pays en voie de développement depuis qu'il a rejoint la SFI en janvier, le tout nouveau vice-président à la direction Lars Thunell s'est efforcé de se rapprocher des femmes d'affaires africaines. Au Cameroun, il a rencontré Gisele Yitamben, dont l'entreprise fournit des services de développement et de formation ainsi que l'accès au commerce



électronique pour des milliers de femmes d'affaires. « Nous avons besoin d'élargir et d'approfondir cette croissance économique pour pouvoir être en mesure de tendre la main aux plus démunis, surtout dans les pays où les petits créateurs d'entreprise et les femmes sont emprisonnés dans l'économie parallèle par les barrières relatives au climat d'investissement, » a dit Thunell. [Lire davantage à](#)

#### **Le Forum sur l'entrepreneuriat des femmes attire les meilleures femmes d'affaires arabes**



Quarante femmes d'affaires et chefs d'entreprise arabes ont participé à une table ronde de la Banque Mondiale à Washington DC au mois de février, afin de discuter le rôle des femmes dans le développement du secteur privé au Moyen-Orient et en Afrique du Nord. Les participants du forum ont partagé leurs réussites, ont construit un réseau et ont créé un agenda pour discuter de la meilleure façon d'encourager la création d'entreprise par les femmes dans la région. [Lire davantage à](#)

## Le panel demande avec insistance un soutien plus vigoureux pour les femmes chefs d'entreprise en milieu rural

Les groupes thématiques de développement rural communautaires, de développement rural et sur l'égalité des genres (Gender and Rural Development and Community Based Rural Development Thematic Groups) de la Banque Mondiale ont récemment tenu une discussion sous forme de panel sur la question du soutien disponible aux femmes entrepreneurs en milieu rural. Les panélistes ont discuté des réussites et des défis rencontrés lors des projets en cours de réalisation en Inde, en Indonésie, et au Nigeria. Zouera Youssoufou de GEM a parlé des projets en cours ayant pour objectif d'encourager les femmes d'affaires dans les travaux d'exploitation minière et le négoce agricole de la SFI. Pour obtenir plus d'information, veuillez contacter par [courriel](#).



## Le partenariat SFI encourage la recherche sur l'entrepreneuriat des femmes



Le partenariat pour l'entreprise privée (Private Enterprise Partnership du Moyen-Orient et de l'Afrique du Nord (PEP-MENA) du programme GEM et la GEM SFI s'associent avec le Centre de recherche et de formation pour les femmes arabes (CAWTAR) pour encourager la recherche sur l'entrepreneuriat des femmes dans la région. Le CAWTAR recevra des financements, de l'assistance technique et de la formation pour mener des analyses comparatives, faire des études préliminaires et créer un réseau de recherche. L'objectif est d'établir des recommandations sur les réformes afin de contribuer à l'accroissement de la participation des femmes dans le développement du secteur privé et de construire une plateforme favorisant le dialogue entre les décideurs, les institutions financières et les médias. Pour obtenir plus d'information, veuillez contacter par [courriel](#).

## Les femmes d'affaires en Egypte - une source inexploitée de croissance économique

La corporation technique allemande (GTZ) a présenté une série de conférences et une exposition d'art au Caire pendant tout le mois de février sous le thème « les femmes dans la société égyptienne ». L'égalité des genres est un des domaines d'intérêt particulier au sein de la GTZ, a affirmé Peter Schmidt de la GTZ, responsable de la conférence sur « les femmes en affaires » au cours de laquelle des femmes d'affaires ont partagé leurs expériences et leurs défis. La GEM SFI a également participé à cet événement. La coordinatrice régionale de la GEM, Shaheen Sidi Mohamed, a exposé les grandes lignes des obstacles principaux qui se présentent aux femmes d'affaires en Egypte, tel le manque d'accès aux marchés, aux réseaux et aux financements institutionnels malgré les avancements positifs faits dans le domaine de la santé et de l'éducation. Le suivi de cet événement comporte une coopération plus étroite entre la GTZ et la SFI sur le sujet de la participation des femmes dans le secteur privé. L'exposition et les conférences vont également continuer à travers la région. [Lire davantage](#) à sur le programme de promotion SME de la GTZ ou envoyer un [courriel](#).



---

## PLUS D'INFORMATIONS

### Le Projet de suivi global de l'entrepreneuriat (Global Entrepreneurship Monitor) publie un rapport sur les femmes et l'entrepreneuriat



Ce rapport, basé sur des enquêtes menées dans 35 pays, révèle que l'entrepreneuriat des femmes est en expansion dans le monde entier. Cependant, il est plus courant de trouver des hommes plutôt que des femmes, impliqués dans des activités d'entreprise. Le fossé entrepreneurial entre les genres est le plus marqué dans les pays à revenus élevés, où les hommes sont deux fois plus susceptibles d'être impliqués dans des entreprises naissantes ou établies. [Lire davantage à](#)

### Une aide fait avancer les droits des femmes à l'échelle mondiale



Le Fonds Mondial pour les Femmes (Global Fund for Women) a terminé avec succès sa *Campagne : Investir dans les Femmes (Investing in Women Campaign)* de 20 millions de dollars, l'aide la plus importante jamais mise en place au monde pour soutenir des programmes pour les femmes. La campagne a créé deux véhicules de 10 millions de dollars : *Le Fonds de Succession (Legacy Fund)*, l'aide la plus importante réservée exclusivement aux droits de la femme au niveau international, et le *Fonds Maintenant ou Jamais (Now or Never Fund)*, un fonds d'urgence conçu pour répondre aux besoins urgents des femmes. Des subventions sont octroyées aux groupes qui répondent à un large éventail de besoins et d'enjeux concernant les femmes. [Lire davantage à](#)

### L'OCDE lance un projet pilote de formation pour les femmes



Le Centre pour l'entrepreneuriat, les PME et le développement local (CFE) de l'OCDE organise un projet pilote sur la création d'entreprise par des femmes dans la région Moyen-Orient et Afrique du Nord (MENA). Le Centre formera les femmes désirant créer leur propre entreprise, à lancer, gérer et à développer une entreprise et enseignera aux PME établies appartenant à des femmes, comment se préparer à l'exportation et accéder aux marchés internationaux. Fonctionnant comme projet de démonstration en Égypte, en Jordanie, au Liban, au Maroc, en Arabie Saoudite et en Tunisie jusqu'à la première moitié de l'année 2008. Le programme sera introduit dans les autres pays du MENA désirant participer. [Lire davantage à](#) ou [envoyer un courriel](#)

### L'ONU encouragée à nommer une femme au poste de Secrétaire général

Les groupes des droits de la femme exercent des pressions politiques pour qu'une femme soit nommée au poste de Secrétaire général de l'ONU pour succéder à Kofi Annan qui doit se retirer à la fin de l'année. Depuis la création de l'ONU en 1945, le poste n'a jamais été tenu par une femme. Les derniers chiffres montrent que seulement six des 37 secrétaires généraux adjoints au secrétariat de l'ONU sont des femmes. [Lire davantage à](#)



## Tisser de l'espoir pour les femmes rwandaises

Pendant le Mois de l'Histoire des Noirs (Black History Month) en février, le grand magasin New-Yorkais Macy's a mis en vente une deuxième cargaison de paniers confectionnés de manière traditionnelle par des veuves rwandaises après l'épuisement de la première cargaison. La plupart des tisseuses rwandaises sont devenues veuves pendant le génocide qu'a subi le pays et souffrent du traumatisme et des effets du VIH/sida.

[Lire davantage à](#)



---

### Citation à méditer

« Aucun pays ne peut s'attendre à progresser si on empêche la moitié de sa population de faire ce dont elle est capable. Il est temps à présent que nous fassions tout ce qui est en notre pouvoir pour aider les femmes et les filles à réussir de manière égale. »

- Paul Wolfowitz, Président de la Banque Mondiale

---

### LUMIERE SUR

#### L'honorable Joyce Banda, Ministre des services communautaires, du genre et de la protection de l'enfance au Malawi.

Dans ce bulletin, notre rubrique régulière « lumière sur » est consacrée à l'honorable Joyce Banda, Ministre des services communautaires, du genre et de la protection de l'enfance au Malawi. Mme la ministre Banda, avocate fervente reconnue et militante d'action communautaire, aide les femmes et les jeunes à renforcer leur autonomie politique et sociale par le biais des affaires et de l'éducation.



En plus de son travail dans le domaine politique, Mme la ministre Banda a fondé ou a participé à un grand nombre d'organisations visant à améliorer la vie des Malawiens. Elle a fondé le Réseau des jeunes leaders montants (the Young Emerging Leaders Network) et a mis en place la Fondation Joyce Banda pour améliorer la qualité de l'éducation et le développement rural. Elle a aussi fondé l'Association nationale des femmes d'affaires du Malawi (the National Association of Business Women of Malawi), le réseau rural non politique le plus dominant du pays permettant aux femmes d'accéder au financement, à la formation, aux informations, aux marchés et à la technologie. Au niveau mondial, Mme la ministre Banda a participé à la formation de la Fédération africaine des femmes entrepreneurs, au Conseil de démarginalisation économique des femmes en Afrique, et elle a été la première présidente de l'Alliance des femmes d'affaires africaines et américaines, une organisation établie à Chicago visant à améliorer le commerce entre les femmes américaines et africaines. Toujours active en affaires, elle a été la première femme au Malawi à être présidente d'une société constituée par la loi.

Mme la ministre Banda a reçu plusieurs prix nationaux et internationaux, et elle a été votée Femme de l'année déjà deux fois au Malawi. En 1997, elle a reçu le prestigieux « Prix africain du leadership sur la cessation permanente de la faim » (« Africa Prize for Leadership for the Sustainable End of Hunger »), reconnaissance partagée avec le Président Joaquim Chissano de Mozambique. « Je me considère privilégiée d'avoir eu l'opportunité de travailler avec de nombreuses femmes et d'avoir été témoin de leur évolution, depuis le moment où elles ne savaient pas comment trouver le prochain repas pour nourrir leur famille jusqu'au moment où elles ont atteint des niveaux d'indépendance financière qui les ont placées dans le courant dominant du monde des affaires, » explique Mme la Ministre Banda. « Souvent, cela leur a donné assez de confiance en elles pour se présenter aux élections dans leurs communautés et pour monter rapidement jusqu'aux cercles d'élaboration des politiques dans les organisations nationales, les sièges parlementaires et les corporations d'état. »

*Dans chaque bulletin d'information, nous mettons en lumière soit une association professionnelle féminine ayant développé une idée ou un procédé innovateur susceptible de promouvoir l'entreprenariat chez les femmes, soit une femme entrepreneur qui a réussi dans les affaires. Si vous désirez nous faire part d'une histoire de réussite professionnelle, veuillez nous faire parvenir les détails [par courriel](#). Nous serons très heureux de partager avec vous ces succès.*

### **Correction**

Notre dernière édition de la rubrique Lumière sur était consacrée au Dr. Sahar El-Sallab, dont le titre correct est Vice-Présidente et Directrice Générale de la Banque Internationale et Commerciale d'Egypte (CIB). Nous nous excusons de cette erreur.

---

## **APPEL A CONSULTANTS**

GEM est à la recherche d'hommes et de femmes ayant une expérience dans le domaine du développement du secteur privé et du genre social pour des contrats à court-terme. Si vous avez de l'expérience dans ces domaines et souhaitez que nous vous intégrions à notre base de données, veuillez nous faire parvenir un [courriel](#) à.

---

## **EVENEMENTS**

### **Crédit Responsable : 6e Conférence Internationale sur les Services Financiers (6th International Conference on Financial Services)**

Bruxelles, Belgique, 28 au 29 avril 2006. Sous le thème « *Crédit responsable à une époque incertaine* », cette conférence globale de la Coalition sur le réinvestissement de la communauté nationale (National Community Reinvestment Coalition) et de l'Institut pour les services financiers (Institute for Financial Services) invite des experts venus d'Europe et des Etats-Unis. [Lire davantage](#) à



## Institutions et concepts sur l'égalité entre les genres pour le grand public



Turin, Italie, 15 au 26 mai 2006. Ce cours de formation de l'OIT donne aux participants un large choix de concepts et d'instruments pour l'intégration d'une perspective de genre dans les actions de développement. [S'inscrire et en lire davantage à](#)

## Forum Economique Mondial sur l'Afrique 2006 : Objectif croissance

Le Cap, Afrique du Sud, 31 mai au 2 juin 2006. Le forum identifiera les meilleures pratiques, proposera des solutions pratiques et provoquera des actions concertées afin que le monde des affaires devienne la catalyse du changement en Afrique. [Lire davantage à](#)



## III<sup>e</sup> Conférence de la Banque Mondiale sur le pouvoir, la politique et l'inégalité



Washington DC, Etats-Unis, 5 au 6 juin 2006. Cette conférence se penchera sur l'interaction entre les inégalités politiques et économiques, et sur les conséquences qu'elles ont sur le développement économique et institutionnel. [Contact](#)

## Le Sommet Mondial des Femmes 2006 – « le Davos des femmes »



Caire, Egypte, 10 au 12 juin 2006. Ce sommet, dont le thème principal sera l'accroissement du développement économique des femmes, célébrera le leadership des femmes en réunissant des femmes du monde entier chefs de file du gouvernement, du milieu professionnel et des affaires. [S'inscrire et en lire davantage à](#)

## Conférence Mondiale du Conseil International des Petites Entreprises (ICSB : International Council for Small Business)

Melbourne, Australie, 18 au 21 juin 2006. Cette conférence encouragera le partage et le développement des idées, des résultats de recherches et des méthodes d'enseignement innovatrices des PME.. Le 3<sup>e</sup> Prix annuel du meilleur rapport sur l'entrepreneuriat des femmes y sera présenté. [Lire davantage à](#)



## Conférence Mondiale de l'Organisation des Femmes en Commerce International (OWIT : Organization of Women in International Trade)

San Francisco, Californie, Etats-Unis, 13 au 15 septembre 2006. Sous le thème *Créer des liens entre l'accès aux marchés et le commerce mondial*, cet événement sera composé de trois voies couvrant les sujets suivants : marchés émergents, sécurité et chaîne d'approvisionnement mondiale, et conformité commerciale. [Lire davantage à](#)



---

## LIAISONS AUX SOURCES

### Les femmes du monde 2005 : Etats d'avancement en statistiques



Ce rapport des Nations Unies se penche sur le rapport national des statistiques désagrégées sur le genre et donne des recommandations sur la façon de renforcer la capacité nationale dans ce domaine. [Lire davantage à](#)

### Le nouveau “Cutting Edge Pack” de BRIDGE

*Genre et commerce 2006* aide les spécialistes commerciaux à introduire la perspective du genre dans leur travail et aide les spécialistes du genre à comprendre les implications des pratiques et des politiques commerciales. Chaque pack comprend un *Rapport de vue d'ensemble*, une *Collection de ressources d'accompagnement* et un exemplaire du rapport *Genre et développement en bref*. [Lire davantage à](#)



### Informations en ligne pour les femmes (Women's e-News)



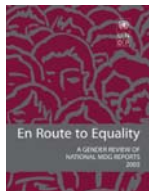
Ce service d'information couvre les questions générales concernant les femmes et donne la perspective des femmes sur la politique gouvernementale. Vous pouvez vous inscrire pour recevoir les nouvelles une fois par jour ou une fois par semaine. [Lire davantage à](#)

### Publications du Groupe de Travail Interagences sur le Genre (IGWG : Interagency Gender Working Group)

Disponible gratuitement pour ceux qui travaillent dans les pays en voie de développement, les publications de l'IGWG comprennent des travaux pratiques sur les questions liées au genre, des ressources pour la défense des causes et l'établissement des priorités, ainsi que des outils pouvant aider les projets à implanter des stratégies sur le genre. [Lire davantage à](#)



### En route vers l'égalité : une étude des genres des rapports OMD 2005



Cette étude démontre la valeur qu'il y a à inclure une perspective d'égalité des genres dans les futurs rapports sur le progrès des OMD et donne des suggestions pratiques pour le suivi du progrès et la généralisation efficace des genres. [Lire davantage à](#)

---

Faites nous parvenir un [courriel](#) à pour nous suggérer un site Web.

Publié par **Genre-Entrepreneuriat-Marchés (GEM)** de la  
**Société Financière Internationale (SFI)**.

Veuillez nous faire parvenir un [courriel](#) à pour tous commentaires ou renseignements.

Pour vous inscrire ou annuler votre inscription, veuillez cliquer [ici](#).